

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 5 6 4 3 8 4 5 8 I P *

お問い合わせ番号

(item number) FN 156 438 458 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

From (Sender) Name & Address Mother's Friend's Son Care Mother's Friend's Son Care Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed		受付時刻 Time mailed		時 (hour)		分 (Minute)		郵便料金 Postage paid		諸料金 Others charges			
		年 (Year) 2022		月 (Month) 02		日 (Date) 07									
						総重量 Total gross weight				円 (yen)					
To (Addressee) Name & Address															
Kyung-Jun Wang Kyung-Jun Wang #406, Building 3, 39, Dalgubeol-daero 323-gil, Dalseo-gu, Daegu (Gamsam-dong, Gamsamboseong Cheongsil Apartment)															
Postal Code 135-0064 JAPAN								Postal Code 42640							
TEL +82-70-8028-0954				FAX				Country KOREA							
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents				HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-7616-4433 FAX 010-7616-4433						
Health food						2		USD12.10	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents						
No commercial value for customs purpose only.									日本円換算合計 (円) Total Value 1210 Yen						
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開破される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物				この郵便物は Number of these pieces 番目 / 個中 Total number of pieces				ご注意! この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.			
ご署名 Signature of the sender Mother's Friend's Son Care				社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)の確認											

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 5 6 4 3 8 4 5 8 | P *

item number

FN 156 438 458 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 07		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)		
Mother's Friend's Son Care Mother's Friend's Son Care Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				To (Addressee) Name & Address				
				Kyung-Jun Wang Kyung-Jun Wang #406, Building 3, 39, Dalgubeol-daero 323-gil, Dalseo-gu, Daegu (Gamsam-dong, Gamsamboseong Cheongsil Apartment)				
Postal Code 135-0064		JAPAN		Postal Code 42640				
TEL +82-70-8028-0954		FAX		Country KOREA				
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-7616-4433	
Health food				2		USD12.10	FAX 010-7616-4433	
							次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.	
							☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample
							☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others
							☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents
							日本円換算合計 (円) Total Value	
							1210 Yen	
No commercial value for customs purpose only.								
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物					この郵便物は Number of this pieces	
							番目 個中 Total number of pieces	
							ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2022 / 02 / 07
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Mother's Friend's Son Care Mother's Friend's Son Care Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0954 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN156438458JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件(Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Kyung-Jun Wang Kyung-Jun Wang #406, Building 3, 39, Dalgubeol-daero 323-gil, Dalseo-gu, Daegu (Gamsam-dong, Gamsamboseong Cheongsil Apartment) 42640, KOREA TEL 010-7616-4433 FAX 010-7616-4433	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

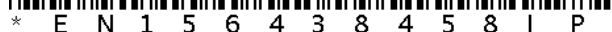
内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 6.05	USD 12.10
総合計 (Total)			2		USD 12.10

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Mother's Friend's Son Care



お問い合わせ番号

(item number) EN 156 438 458 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



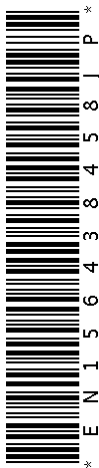
From (Sender) Name & Address Mother's Friend's Son Care Mother's Friend's Son Care Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 07		損害要償額 総重量 Total gross weight		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid	
		To (Addressee) Name & Address Kyung-Jun Wang Kyung-Jun Wang #406, Building 3, 39, Dalgubeol-daero 323-gil, Dalseo-gu, Daegu (Gamsam-dong, Gamsamboseong Cheongsil Apartment) Postal Code 42640		国 Country JAPAN KOREA			
Postal Code 135-0064		TEL +82-70-8028-0954		FAX		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	
HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained 2		正味重量 Net weight USD12.10	
内容品の価格 Value		内容品の詳細な記載 Health food		内容品の価格 Value		TEL 010-7616-4433 FAX 010-7616-4433 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value 1210 Yen	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces			
ご署名 Signature of the sender				郵便番号 Zip code			

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Mother's Friend's Son Care Mother's Friend's Son Care Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0954 FAX	Country KOREA 日付印 Date Stamp
EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		



お問い合わせ番号(item number): EN 156 438 458 JP

Mother's Friend's Son Care Mother's Friend's Son Care Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo						お依頼先 〒105-8501 東京都港区赤坂一丁目3番地2号 タイム24ビルディング2階4室 アミコト区						Kyung-Jun Wang Kyung-Jun Wang #406, Building 3, 39, Daigubeol-daero 323-gil, Dalseo-gu, Daegu (Gamsam-dong, Cheongsil Apartment)											
135-0064						JAPAN						Postal Code 42640											
TEL +82-70-8028-0954						FAX						Country KOREA											
内容品詳細						HSコード						原産国											
health food												個数											
												2											
												正味重量											
												USD2.10											
												価格											
												損害賠償額 (円)											
												贈物 ☐ 商品見本 ☐											
												販売品 ☒ その他 ☐											
												運送品 ☐ 書籍 ☐											
												日本円換算額合計 (円)											
												1210											
												No commercial value for customs purposes only.											
 * E N 1 5 6 4 3 8 4 5 8 J P *																							
☒ 内包品は危険物に該当しません。危険物の増貼のため、開封される場合があることに留意します。												受付局控											
												10年保存											